



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
31 July 2012
Russian
Original: English

Шестидесят шестая сессия

Пункт 34 повестки дня

Предотвращение вооруженных конфликтов

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бахрейн, Бельгия, Болгария, Ботсвана, бывшая югославская Республика Македония, Германия, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Египет, Иордания, Ирландия, Испания, Италия, Йемен, Канада, Катар, Кипр, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Латвия, Ливия, Литва, Люксембург, Мальдивские Острова, Марокко, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Панама, Польша, Португалия, Саудовская Аравия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тунис, Турция, Финляндия, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Эстония и Япония: проект резолюции

Ситуация в Сирийской Арабской Республике

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 66/176 от 19 декабря 2011 года и 66/253 от 16 февраля 2012 года, а также на резолюции Совета по правам человека S-16/1 от 29 апреля 2011 года, S-17/1 от 23 августа 2011 года, S-18/1 от 2 декабря 2011 года, 19/1 от 1 марта 2012 года, 19/22 от 23 марта 2012 года, S-19/1 от 1 июня 2012 года и 20/22 от 6 июля 2012 года и ссылаясь также на свои резолюции 42/37 от 30 ноября 1987 года, 43/74 от 7 декабря 1988 года и 66/35 от 2 декабря 2011 года,

ссылаясь также на резолюции Совета Безопасности 2042 (2012) и 2043 (2012) от 14 и 21 апреля 2012 года,

выражая глубокую озабоченность по поводу эскалации насилия в Сирийской Арабской Республике, особенно по поводу продолжающихся широкомасштабных и систематических грубых нарушений прав человека и продолжающегося применения сирийскими властями тяжелых вооружений против сирийского населения и по поводу неспособности правительства Сирийской Арабской Республики защитить своих граждан,

выражая также серьезную озабоченность по поводу угрозы со стороны

* Переиздано по техническим причинам 3 августа 2012 года.



сирийских властей использовать химическое или биологическое оружие,

будучи встревожена угрозой региональной стабильности, создаваемой ситуацией в Сирийской Арабской Республике, и ее серьезными последствиями для международного мира и безопасности,

принимая к сведению доклад независимой международной комиссии по расследованию событий в Сирийской Арабской Республике¹, где говорится о том, что ситуация в области прав человека в Сирийской Арабской Республике с ноября 2011 года резко обострилась, принеся сирийскому народу новые страдания, и о том, что в результате широко распространенного насилия и все более опасного ухудшения социально-экономических условий многие общины оказались в угрожающем положении,

напоминая о том, что Верховный комиссар по правам человека в своем выступлении от 27 мая 2012 года заявила, что акты насилия в Сирийской Арабской Республике могут квалифицироваться как преступления против человечности или другие формы международной преступности и служить указанием на совершение крупномасштабных и систематических нападений на гражданское население в условиях безнаказанности,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о детях и вооруженных конфликтах², где говорится о происходящих в Сирийской Арабской Республике серьезных нарушениях прав детей, о том, что дети числятся среди жертв военных операций, проводимых правительственными силами, в том числе вооруженными силами, сирийскими разведывательными органами и ополченческим формированием «Шаббиха», а также о том, что гибли, получали увечья, подвергались произвольному аресту, задержанию, пыткам и жесткому обращению, включая сексуальное насилие, и использовались в качестве живого щита даже девятилетние дети,

выражая озабоченность по поводу сложившегося в данном контексте уязвимого положения женщин, которые, в частности, подвергаются дискриминации, сексуальному и физическому насилию, посягательству на их частную жизнь, произвольным арестам и задержаниям в ходе рейдов, в том числе с целью заставить их убедить своих родственников-мужчин сдать, и подчеркивая важность предотвращения любого сексуального насилия и насилия по признаку пола,

будучи обеспокоена гуманитарными последствиями насилия, в том числе в результате угнетения и нарушения прав человека и основных свобод, в частности в связи с применением сирийскими властями чрезмерной силы, тяжелых вооружений, бронетанковой техники и авиации для нанесения ударов по населенным пунктам,

будучи обеспокоена также в связи с притоком сирийских беженцев в соседние страны в результате эскалации насилия и осуждая нападения со стороны сирийских властей на людей, пытающихся покинуть сирийскую территорию, чтобы спастись от насилия,

разделяя крайнюю озабоченность, выраженную заместителем Генерального секретаря по гуманитарным вопросам и Координатором чрезвычайной

¹ A/HRC/19/69.

² A/66/782-S/2012/261.

помощи 29 июля 2012 года по поводу последствий артиллерийского обстрела и применения танков и других тяжелых вооружений против жителей Алеппо, а также в столице Дамаске и прилегающих к ней населенных пунктах,

выражая свое глубокое сожаление в связи с гибелью многих людей в Сирии и соболезнование их семьям,

выражая свою решимость искать пути и средства для обеспечения защиты сирийского гражданского населения,

вновь заявляя о своей поддержке Совместного специального посланника Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств и работы, проводимой им согласно резолюции 66/253 Генеральной Ассамблеи и соответствующим резолюциям Лиги арабских государств, нацеленным на содействие мирному урегулированию сирийского кризиса, в том числе путем обеспечения осуществления в полном объеме плана из шести пунктов, содержащегося в приложении к резолюции 2042 (2012) Совета Безопасности,

выражая свою глубокую озабоченность по поводу отсутствия прогресса в реализации плана из шести пунктов и выражая сожаление в связи с тем, что Совет Безопасности не смог согласовать меры, призванные обеспечить выполнение сирийскими властями его решений,

подтверждая свою твердую приверженность суверенитету, независимости, единству и территориальной целостности Сирийской Арабской Республики и принципам Устава,

напоминая о том, что все государства — члены Организации Объединенных Наций должны воздерживаться в своих международных отношениях от угрозы силой или ее применения как против территориальной неприкосновенности или политической независимости любого государства, так и каким-либо другим образом, несовместимым с целями Объединенных Наций,

подтверждая цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и соответствующих международных договоров по правам человека, включая Международный пакт о гражданских и политических правах, и напоминая об обязанности Сирийской Арабской Республики поощрять и защищать права человека и основные свободы,

подчеркивая, что быстрый прогресс в обеспечении политического перехода представляет собой наилучшую возможность урегулировать ситуацию в Сирийской Арабской Республике мирным путем, приветствуя в этой связи заключительное коммюнике, принятое на совещании Группы действий 30 июня 2012 года, и отмечая, что достижение прогресса в создании атмосферы, свободной от насилия, страха и принуждения, имеет ключевое значение для обеспечения реального перехода, отвечающего чаяниям сирийского народа,

подтверждая свою поддержку деятельности Генерального секретаря и всех дипломатических усилий, нацеленных на политическое урегулирование кризиса, подтверждая также роль региональных и субрегиональных организаций в поддержании международного мира и безопасности, как она определена в главе VIII Устава Организации Объединенных Наций, и приветствуя соответствующие решения Лиги арабских государств, в том числе ее резолюцию от 22 июля 2012 года,

1. *осуждает* участвовавшие случаи применения сирийскими властями тяжелых вооружений, в том числе неизбирательные обстрелы из танков и с вертолетов в населенных пунктах, и их отказ отвести свои войска и тяжелые вооружения в казармы в нарушение пункта 2 резолюции 2042 (2012) Совета Безопасности и пункта 2 резолюции 2043 (2012) Совета;

2. *решиительно осуждает* продолжающиеся широко распространенные и систематические нарушения прав человека и основных свобод сирийскими властями и проправительственными ополчениями, такие как применение силы в отношении гражданских лиц, массовые убийства, произвольные казни, убийство и преследование протестующих, правозащитников и журналистов, произвольные задержания, насильственные исчезновения, воспрепятствование доступу к получению медицинской помощи, пытки, сексуальное насилие и жестокое обращение, в том числе с детьми, а также любые нарушения прав человека со стороны вооруженных групп оппозиции;

3. *осуждает* любое насилие, откуда бы оно ни исходило, включая террористические акты;

4. *требует*, чтобы все стороны незамедлительно и зримо выполняли резолюции Совета Безопасности 2042 (2012) и 2043 (2012) с целью достижения прекращения вооруженного насилия во всех его формах всеми сторонами, создав тем самым условия для стабильного прекращения насилия и осуществления под руководством сирийцев политического перехода, отвечающего чаяниям сирийского народа;

5. *полностью поддерживает* требование Совместного специального посланника Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств о том, чтобы первый шаг к прекращению насилия был сделан сирийскими властями, и в этой связи призывает сирийские власти незамедлительно выполнить свое обязательство по прекращению применения тяжелых вооружений и завершению отвода своих тяжелых вооружений и войск в их казармы;

6. *призывает* сирийские власти незамедлительно положить конец нарушениям прав человека и нападениям на гражданских лиц, защитить свое население, полностью выполнить свои обязательства согласно применимым нормам международного права и полностью осуществить все соответствующие резолюции Совета по правам человека, а также резолюции 66/176 и 66/253 Генеральной Ассамблеи;

7. *требует*, чтобы сирийские власти неукоснительно выполняли свои обязательства по международному праву в отношении химического и биологического оружия, включая резолюцию 1540 (2004) Совета Безопасности от 28 апреля 2004 года и Протокол о запрещении применения на войне удушливых, ядовитых или других подобных газов и бактериологических средств, подписанный в Женеве 17 июня 1925 года³, и требует, чтобы сирийские власти воздерживались от применения и передачи негосударственным субъектам какого бы то ни было химического или биологического оружия или любых связанных с ним средств и чтобы сирийские власти выполняли свои обязательства по учету и обеспечению сохранности всего химического и биологического оружия и связанных с ним средств;

³ League of Nations, *Treaty Series*, vol. XCIV, No. 2138.

Ответственность

8. *вновь подчеркивает* важность обеспечения ответственности и необходимость покончить с безнаказанностью и привлечь к ответственности лиц, виновных в нарушениях прав человека, включая те нарушения, которые могут расцениваться как преступления против человечности;

9. *призывает* Совет Безопасности рассмотреть соответствующие меры в этой связи;

10. *требует*, чтобы сирийские власти незамедлительно предоставили независимой международной комиссии по расследованию событий в Сирийской Арабской Республике и лицам, выполняющим работу от ее имени, незамедлительный доступ во все районы Сирийской Арабской Республики и требует также, чтобы все стороны оказывали полное содействие комиссии по расследованию в выполнении ее мандата;

Гуманитарная ситуация

11. *сожалеет* по поводу ухудшения гуманитарной ситуации и необеспечения условий для безопасного и своевременного оказания гуманитарной помощи всем затронутым боевыми действиями районам в нарушение пункта 3 плана, состоящего из шести пунктов, что противоречит резолюциям Совета Безопасности;

12. *призывает* сирийские власти безотлагательно и полностью выполнить согласованный план гуманитарного реагирования, в том числе посредством незамедлительного предоставления безопасного, полного и беспрепятственного доступа гуманитарному персоналу ко всем группам населения, нуждающимся в помощи, в частности к гражданскому населению, которое необходимо эвакуировать, а также безопасного, полного и беспрепятственного доступа затронутому гражданскому населению к гуманитарной помощи и услугам, и призывает также все стороны в Сирийской Арабской Республике, в частности сирийские власти, осуществлять полное взаимодействие с Организацией Объединенных Наций и соответствующими гуманитарными организациями в деле оказания гуманитарной помощи;

13. *призывает* все стороны в Сирийской Арабской Республике, в частности сирийские власти, обеспечить безопасность персонала и сохранность объектов, материалов, оборудования и транспортных средств, задействованных для оказания гуманитарной помощи в соответствии с применимыми нормами международного права;

14. *выражает серьезную озабоченность* по поводу увеличения количества беженцев и внутренне перемещенных лиц ввиду продолжающегося насилия и вновь выражает свою признательность за важные усилия, предпринимаемые граничащими с Сирией государствами с целью оказания помощи лицам, которые пересекли границу Сирии, спасаясь от насилия, и просит Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев оказать помощь, запрашиваемую государствами — членами, принимающими таких перемещенных лиц;

15. *призывает* государства-члены оказывать всестороннюю поддержку сирийскому народу и рекомендует государствам-членам вносить свой вклад в усилия Организации Объединенных Наций по гуманитарному реагированию;

Политический переход

16. *вновь подтверждает свой призыв* к всеохватывающему политическому переходу под руководством сирийцев к демократической, плюралистической политической системе, в которой граждане равны вне зависимости от их политической ориентации, этнической принадлежности или убеждений, в том числе посредством начала серьезного политического диалога между сирийским правительством и всем спектром сирийской оппозиции;

17. *требует* в этой связи, чтобы все сирийские стороны осуществляли взаимодействие с Канцелярией Совместного специального посланника в интересах скорейшего выполнения плана перехода, изложенного в заключительном коммюнике, принятом на встрече Группы действий 30 июня, таким образом, чтобы обеспечить всеобщую безопасность в условиях стабильности и спокойствия, в частности посредством создания на основе консенсуса переходного управляющего органа, пересмотра конституции на базе всеохватывающего национального диалога, а также свободных и честных многопартийных выборов, проводимых в рамках такого нового конституционного порядка;

18. *приветствует* в этой связи Конференцию сирийской оппозиции, проведенную под эгидой Лиги арабских государств в Каире 3 июля 2012 года в рамках усилий Лиги арабских государств по обеспечению взаимодействия с целым спектром сирийской оппозиции, и призывает к большей сплоченности в рядах оппозиции;

19. *призывает* государства-члены оказывать активное содействие в выполнении плана перехода, изложенного в заключительном коммюнике Группы действий, и просит Генерального секретаря предоставлять в надлежащее время поддержку и помощь Сирии в процессе ее перехода;

20. *просит* Совместного специального посланника сосредоточить свои усилия на мирном механизме осуществления перехода к плюралистическому демократическому гражданскому государству, обеспечивающему равенство граждан и свобод;

Последующие меры

21. *просит* Генерального секретаря и все соответствующие органы Организации Объединенных Наций оказывать содействие усилиям Совместного специального посланника по достижению политического урегулирования сирийского кризиса;

22. *просит также* Генерального секретаря в пятнадцатидневный срок представить доклад об осуществлении настоящей резолюции.